



فرم طرح درس

مقطع و رشته تحصیلی: کارشناسی ارشد، تاریخ علوم پزشکی

گروه آموزشی: تاریخ علوم پزشکی

دانشکده: پزشکی

❖ نام درس: قرائت و ترجمه متون عربی پزشکی

❖ نوع واحد: نظری

❖ پیش نیاز: ندارد

❖ زمان برگزاری کلاس: سه شنبه، ساعت ۸-۱۰

❖ تعداد دانشجویان: ۲

❖ مدرس و مسئول درس: دکتر سید امیرحسین لطیفی

❖ دستیار تدریس: دکتر سید امیرحسین لطیفی

❖ تعداد واحد: ۲ واحد نظری

❖ مکان برگزاری: دانشکده پزشکی، بال سبز، کلاس طب ایرانی

❖ تاریخ ارائه درس: نیمسال دوم، ۱۴۰۳-۱۴۰۴

❖ مدت زمان جلسه کلاس: ۲ ساعت

هدف کلی درس:

➤ آماده سازی دانشجویان برای استفاده از متون طبّی عربی مهم و ترجمه آسان آنها با استفاده از کتب لغات و اصطلاحات

گروه تاریخ علوم پزشکی اراک

شماره جلسه	اهداف جزئی	اهداف ویژه رفتاری	ارزیابی آغازین	روش تدریس	وسایل آموزشی	شیوه ارزشیابی	
						تکوینی و پایانی	درصد
۱	ارائه مبانی علم صرف ۱	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند: ✓ صرف و نحو را تعریف کند. ✓ اهمیت درست خوانی متون طبی را تبیین کند ✓ مرور کلی بر مبانی علم صرف انجام دهد ✓ فعل را تعریف کند و اقسام کلمه، افعال ثلاثی و رباعی، افعال صحیح و معتل، افعال لازم و متعدی، افعال متصرف و غیر متصرف، فعل معرب و مبني، ادغام و اعلال را بشناسد	ارزیابی اولیه از میزان آشنایی دانشجویان با درس	سخنرانی پرسش و پاسخ بحث گروهی متن خوانی	وایت برد نرم افزار پاورپوینت	آزمون کتبی	۶۰
						ارائه کنفرانس	۱۰
						ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
						ترجمه متون	۱۰
						شرکت در بحث	۱۰
۲	ارائه مبانی علم صرف ۲	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند: ✓ مروری کلی بر مبانی علم صرف انجام دهد ✓ اسم را تعریف نماید و اقسام آن (اسم متصرف، غیر متصرف، اسم ثلاثی، اسم رباعی و ...) را توضیح دهد	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی پرسش و پاسخ بحث گروهی متن خوانی	وایت برد نرم افزار پاورپوینت	آزمون کتبی	۶۰
						ارائه کنفرانس	۱۰
						ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
						ترجمه متون عربی	۱۰
						شرکت در بحث	۱۰
۳	ارائه مبانی علم نحو ۱	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند: ✓ مروری کلی بر مبانی علم نحو انجام دهد ✓ علم نحو را تعریف نماید ✓ اعراب فعل مضارع، اعراب اسم و توابع را توضیح دهد و تشریح کند	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی پرسش و پاسخ بحث گروهی متن خوانی	وایت برد نرم افزار پاورپوینت	آزمون کتبی	۶۰
						ارائه کنفرانس	۱۰
						ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
						ترجمه متون عربی	۱۰
						شرکت در بحث	۱۰

۴	ارائه مبانی علم نحو ۲	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند:	✓ مرفوعات را توضیح دهد و تشریح کند ✓ منصوبات را توضیح دهد و تشریح کند ✓ مجرورات را توضیح دهد و تشریح کند	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی	وایت برد	آزمون کتبی	۶۰
					پرسش و پاسخ		ارائه کنفرانس	۱۰
					بحث گروهی	نرم افزار پاورپوینت	ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
					متن خوانی		ترجمه متون عربی	۱۰
							شرکت در بحث	۱۰
۵	متن خوانی قانونچه	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند:	✓ متن صفحات مشخص شده کتاب قانونچه را بخواند ✓ اعراب صحیح و نقش کلمات در جمله را صفحات مورد نظر کتاب قانونچه را بداند ✓ اعراب گذاری کلمات متن مشخص شده کتاب قانونچه را به درستی انجام دهد ✓ توانایی درک مفهوم لغات طبی عربی متن مشخص شده کتاب قانونچه را داشته باشد	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی	وایت برد	آزمون کتبی	۶۰
					پرسش و پاسخ		ارائه کنفرانس	۱۰
					بحث گروهی	نرم افزار پاورپوینت	ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
					متن خوانی		ترجمه متون عربی	۱۰
							شرکت در بحث	۱۰
۶	متن خوانی بحرالجمواهر	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند:	✓ متن صفحات مشخص شده کتاب بحرالجمواهر را بخواند ✓ اعراب صحیح و نقش کلمات در جمله را صفحات مورد نظر کتاب بحرالجمواهر را بداند ✓ اعراب گذاری کلمات متن مشخص شده کتاب بحرالجمواهر را به درستی انجام دهد ✓ توانایی درک مفهوم لغات طبی عربی متن مشخص شده کتاب بحرالجمواهر را داشته باشد	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی	وایت برد	آزمون کتبی	۶۰
					پرسش و پاسخ		ارائه کنفرانس	۱۰
					بحث گروهی	نرم افزار پاورپوینت	ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
					متن خوانی		ترجمه متون عربی	۱۰
							شرکت در بحث	۱۰

۷	متن خوانی القانون فی الطب	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند:	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی	آزمون کتبی	۶۰
				پرسش و پاسخ	ارائه کنفرانس	۱۰
				بحث گروهی	ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
				متن خوانی	ترجمه متون عربی	۱۰
					شرکت در بحث	۱۰
۸	متن خوانی المنصوری فی الطب	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند:	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی	آزمون کتبی	۶۰
				پرسش و پاسخ	ارائه کنفرانس	۱۰
				بحث گروهی	ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
				متن خوانی	ترجمه متون عربی	۱۰
					شرکت در بحث	۱۰
۹	متن خوانی کامل الصناعه الطبییه	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند:	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی	آزمون کتبی	۶۰
				پرسش و پاسخ	ارائه کنفرانس	۱۰
				بحث گروهی	ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
				متن خوانی	ترجمه متون عربی	۱۰
					شرکت در بحث	۱۰

۱۰	متن خوانی الاقسرائی	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند:	✓ متن صفحات مشخص شده کتاب الاقسرائی را بخواند ✓ اعراب صحیح و نقش کلمات در جمله را صفحات مورد نظر کتاب الاقسرائی را بداند ✓ اعراب گذاری کلمات متن مشخص شده کتاب الاقسرائی را به درستی انجام دهد ✓ توانایی درک مفهوم لغات طبی عربی متن مشخص شده کتاب الاقسرائی را داشته باشد	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی پرسش و پاسخ بحث گروهی متن خوانی	وایت برد نرم افزار پاورپوینت	آزمون کتبی	۶۰
							ارائه کنفرانس	۱۰
							ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
							ترجمه متون عربی	۱۰
							شرکت در بحث	۱۰
۱۱	متن خوانی شرح الاسباب العلامات	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند:	✓ متن صفحات مشخص شده کتاب شرح الاسباب العلامات را بخواند ✓ اعراب صحیح و نقش کلمات در جمله را صفحات مورد نظر کتاب شرح الاسباب العلامات را بداند ✓ اعراب گذاری کلمات متن مشخص شده کتاب شرح الاسباب العلامات را به درستی انجام دهد ✓ توانایی درک مفهوم لغات طبی عربی متن مشخص شده کتاب شرح الاسباب العلامات را داشته باشد	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی پرسش و پاسخ بحث گروهی متن خوانی	وایت برد نرم افزار پاورپوینت	آزمون کتبی	۶۰
							ارائه کنفرانس	۱۰
							ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
							ترجمه متون عربی	۱۰
							شرکت در بحث	۱۰
۱۲	متن خوانی تسهیل المنافع	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند:	✓ متن صفحات مشخص شده کتاب تسهیل المنافع را بخواند ✓ اعراب صحیح و نقش کلمات در جمله را صفحات مورد نظر کتاب تسهیل المنافع را بداند ✓ اعراب گذاری کلمات متن مشخص شده کتاب تسهیل المنافع را به درستی انجام دهد ✓ توانایی درک مفهوم لغات طبی عربی متن مشخص شده کتاب تسهیل المنافع را داشته باشد	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی پرسش و پاسخ بحث گروهی متن خوانی	وایت برد نرم افزار پاورپوینت	آزمون کتبی	۶۰
							ارائه کنفرانس	۱۰
							ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
							ترجمه متون عربی	۱۰
							شرکت در بحث	۱۰

گروه تاریخ علوم پزشکی اراک

۱۳	متن خوانی الموجز ابن نفیس	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند:	✓ متن صفحات مشخص شده کتاب الموجز ابن نفیس را بخواند ✓ اعراب صحیح و نقش کلمات در جمله را صفحات مورد نظر کتاب الموجز ابن نفیس را بداند ✓ اعراب گذاری کلمات متن مشخص شده کتاب الموجز ابن نفیس را به درستی انجام دهد ✓ توانایی درک مفهوم لغات طبی عربی متن مشخص شده کتاب الموجز ابن نفیس را داشته باشد	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی پرسش و پاسخ بحث گروهی متن خوانی	وایت برد نرم افزار پاورپوینت	آزمون کتبی	۶۰
							ارائه کنفرانس	۱۰
							ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
							ترجمه متون عربی	۱۰
							شرکت در بحث	۱۰
۱۴	متن خوانی الشامل ابن نفیس	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند:	✓ متن صفحات مشخص شده کتاب الشامل ابن نفیس را بخواند ✓ اعراب صحیح و نقش کلمات در جمله را صفحات مورد نظر کتاب الشامل ابن نفیس را بداند ✓ اعراب گذاری کلمات متن مشخص شده کتاب الشامل ابن نفیس را به درستی انجام دهد ✓ توانایی درک مفهوم لغات طبی عربی متن مشخص شده کتاب الشامل ابن نفیس را داشته باشد	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی پرسش و پاسخ بحث گروهی متن خوانی	وایت برد نرم افزار پاورپوینت	آزمون کتبی	۶۰
							ارائه کنفرانس	۱۰
							ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
							ترجمه متون عربی	۱۰
							شرکت در بحث	۱۰
۱۵	متن خوانی مصالح الابدان و الانفس ابوزید بلخی	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند:	✓ متن صفحات مشخص شده کتاب مصالح الابدان و الانفس ابوزید بلخی را بخواند ✓ اعراب صحیح و نقش کلمات در جمله را صفحات مورد نظر کتاب مصالح الابدان و الانفس ابوزید بلخی را بداند ✓ اعراب گذاری کلمات متن مشخص شده کتاب مصالح الابدان و الانفس ابوزید بلخی را به درستی انجام دهد ✓ توانایی درک مفهوم لغات طبی عربی متن مشخص شده کتاب مصالح الابدان و الانفس ابوزید بلخی را داشته باشد	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	سخنرانی پرسش و پاسخ بحث گروهی متن خوانی	وایت برد نرم افزار پاورپوینت	آزمون کتبی	۶۰
							ارائه کنفرانس	۱۰
							ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی	۱۰
							ترجمه متون عربی	۱۰
							شرکت در بحث	۱۰

۶۰	آزمون کتبی	وایت برد	سخنرانی	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	در پایان این جلسه دانشجو باید بتواند: ✓ متن صفحات مشخص شده کتاب منافع الاغذیه و دفع المضارها را بخواند ✓ اعراب صحیح و نقش کلمات در جمله را صفحات مورد نظر کتاب منافع الاغذیه و دفع المضارها را بداند ✓ اعراب گذاری کلمات متن مشخص شده کتاب منافع الاغذیه و دفع المضارها را به درستی انجام دهد ✓ توانایی درک مفهوم لغات طبی عربی متن مشخص شده کتاب منافع الاغذیه و دفع المضارها را داشته باشد	متن خوانی منافع الاغذیه و دفع المضارها	۱۶
۱۰	ارائه کنفرانس		پرسش و پاسخ				
۱۰	ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی		بحث گروهی				
۱۰	ترجمه متون عربی		متن خوانی				
۱۰	شرکت در بحث	نرم افزار پاورپوینت					
۶۰	آزمون کتبی	وایت برد	سخنرانی	ارزیابی اولیه از مباحث جلسه گذشته	در پایان این جلسه دانشجو باید: ✓ مطالب ارائه شده در طی ترم را مرور و به رفع اشکالات و سوالات خود بپردازد تا درک بهتری از موضوعات پیدا کند.	مرور و رفع اشکال	۱۷
۱۰	ارائه کنفرانس		پرسش و پاسخ				
۱۰	ارائه یک تحقیق علمی - تاریخی		بحث گروهی				
۱۰	ترجمه متون عربی		متن خوانی				
۱۰	شرکت در بحث	نرم افزار پاورپوینت					

Department of the History of Medical Science Arak

گروه تاریخ علوم پزشکی اراک

منابع:

ردیف	عنوان
۱	قانونچه
۲	القانون فی الطب
۳	المنصوری فی الطب
۴	کامل الصناعه الطبيه
۵	الاقسرائی
۶	الموجز ابن نفیس
۷	الشامل ابن نفیس
۸	مصالح الابدان و الانفس ابوزید بلخی
۹	تسهیل المنافع
۱۰	بحرالخواهر
۱۱	منافع الاغذیه و دفع مضارها (رازی)
۱۲	شرح الاسباب و العلامات

Department of the Faculty of Medical Science Arak

گروه تاریخ علوم پزشکی اراک



Department of the History of Medical Science Arak

گروه تاریخ علوم پزشکی اراک